



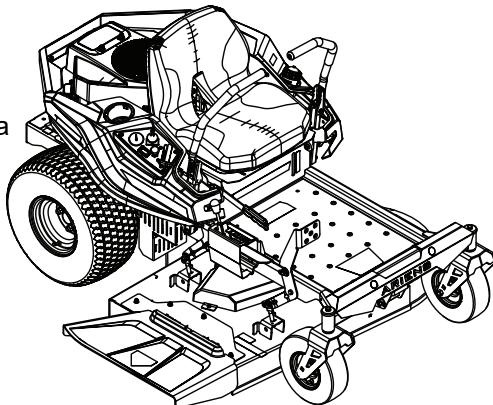
ARIENS®

Edge

- (EN)** Operator's Manual
- (CZ)** Návod k obsluze
- (DE)** Betriebsanleitung
- (DK)** Instruktionsbog
- (ES)** Lea el Manual del operador
- (FI)** Käyttäjän käskirja
- (FR)** Manuel de l'opérateur
- (IT)** Manuale d'uso
- (NL)** Gebruikershandleiding
- (NO)** Brukerhåndbok
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (PT)** Manual do Operador
- (RU)** Руководство оператора
- (SK)** Návod na obsluhu
- (SV)** Instruktionsbok
- (TR)** Kullanıcı Kılavuzu

Models

- 915338 – Edge 34
(SN 000101 +)
- 915339 – Edge 42
(SN 000101 +)



AriensCo
 655 West Ryan Street
 Brillion, Wisconsin 54110-
 1072 USA
 Telephone
 (920) 756-2141
 Facsimile
 (920) 756-2407

EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – ES PROHLAŠENÍ O SHODĚ, VYDANÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGEBENE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG – OVERENSSTEMMELSESERTIFIKAT FOR MODELLER, UDSTEDT AF FABRIKANTEN – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – TOOTJA VÄLJASTATUD EC-VASTAVUSDEKLARATSIOON – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI KOJU DAJE PROIZVODA – DICHARAJEZONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILA SCIATA DAL PRODUTTORE – EK GAMINTO ATITIKTIES DEKLARACIJA – EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, KURU IZDOD RAZOĀJS – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EF-SAMSVARSERKLÆRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOŒCI Z PRZEPISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DO MODELO EMITIDO PELO FABRICANTE – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JE IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁSENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – EG-DEKLARATIONEN OM OVERENSSTÄMMELSE UTFRÅDAD AV TILLVERKAREN – ÜRETİCİ TARAFINDAN DÜZLENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI

We the undersigned, AriensCo, certify that: My, nížepodepsaní, AriensCo, prohlašujeme, že: Der Unterzeichnerte, AriensCo, bescheinigt, dass: Undertecknede, AriensCo, attesterer, at: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Meie, allakirjutanud, ETTEVÖTE ARIENS, kinnitame, et: Alekirkjoitanut, AriensCo, vakuuttaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Mi, dolje potpisani, AriensCo, potvrđujemo da: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Mes, žemiu pasirašiusieji, „ARIENS“ kompanija, patvirtiname, jog: Mēs, zemāk parakstījušies, AriensCo, apiecīnām, ka: Wij, de ondergetekenden, AriensCo, verklaren dat: Undertecknede, AriensCo, bekræfter at: My, níže podpisani, AriensCo, oswiadczyamy, że: Nós, abaixo assinados, certificamos em nome da AriensCo, que: Мы: (фirma ARIENS), нижеподпишавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potruijmo, da je: My, spoločnosť AriensCo vyhlásuje, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alta imzasi bulunan, AriensCo olarak tasdik ederiz ki:

Type: Typ: Type: Type: Tipo: Tüüp: Typpi: Type: Tip: Type: Tip: Type: Tips: Typ: Tipas: Típo: Tip: Tip: Typ: Tip:	Riding Rotary Lawn Mower – Samojízdná Sekačka – Aufsitz-Sichelmäher – Hævetraktor med roterende knive – Tractor cortacésped giratorio – Rootor-murutraktor – Puutarhatraktori Pyörivällä Leikkukuivasköndlä – Tondeuse à gazon autoportée rotative – Samohoda rotaciona kosilica za travu – Trattorino con unità di taglio rotativa – Savaaigé žoliaplové – Braucósais rotējošais záles plávējs – Rijdende roterende grasmaaier – Plentraktor med rotorklipper – Samobíelna rotacyjná kosíarka trawnikowa – Tractor cortador de relva – езда Косилка роторная – Sedežna vrtljiva kosilnica – Jazdecké rotačné košačka na travu – Sittrotorgräsklippare – Doner bílme makinesi surme
---	---

Trade Name: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Firmenavn: Nombre comercial: Kaubamärk: Kauppanimi: Appellation commerciale: Trgovacki naziv: Nome commerciale: Prekés pavadinimas: Komerciniai nosaukums: Handelsnamn: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nome da Marca: Название фирмы: Trgovsko ime: Názov výrobku: Handelsbeteckning: Ticaret Unvan:	Ariens
--	--------

Model, Model Name, Serial Number: Model, název modelu, výrobní číslo: Modell, Modellname und Seriennummer: Model, Modelnamn, Serienummer: Model, Nombre, Nº de Serie: Model, Model, Serienummer: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modèle, nom du modèle, numéro de série: Model, Naziv modela, Serijski broj: Modello, Nome modello, Numero di serie: Modelis, Modelio pavadinimas, Serijos numeris: Modelis, Modelia nosaukums, Séríjas numurs: Model, Model Naam, Volgnummer: Model, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer serijny: Modelo, Nome do Modelo, Número de Série: Model, наименование модели, серийный номер: Model, Ime modela, Serijska številka: Model, názov modelu, výrobné číslo: Model, modellnamn, serienummer: Model, Model Adı, Seri Numarası:	915338, Edge 34 CE, 000101+ 915339, Edge 42 CE, 000101+
---	--

Cutting Width: Pracovní záběr: Schnittbreite: Klippebreddde: Anchura de corte: Lökikelius: Leikkuveleys: Largeur de coupe: Sirna reza: Pjovimo plotis: Larghezza: Griešanas platums: Maatbreedte: Atbilst: Klippebreddde: Szerokość ciecia: Largura de corte: Ширина скашивания: Šírna košnje: Šírka kosenia: Klippbredd: Kesme Genişliği:	915338: 86 cm 915339: 106.7 cm
--	-----------------------------------

Conforma to: Odporúča norme: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Er i overensstemmelse med: Cumple con: Vastab: Täytää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: U sukladnosti s: È conforme a: Atitinka: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: De acordo com: Соответствует: v skladu z: Je v zhode s: Överensstämmen med: Uygundur:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU - 2015/863/EU, 2000/14/EC, Annex VI - 2005/88/EC

EN ISO 5395-1: 2013 + A1: 2018, EN ISO 5395-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2018

EN ISO 14982: 2009, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN 50581: 2012

Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bemyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obaviešteno tijelo – Organismo notificado – Registratura instânci – Piešteiktā iestāde – Aangemelde instantie – Tekniske kontrollorgan – Organ zašwiadczający – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priglašeni organ – Notifikovaný Orgán – Anmält organ – Onaylanan Kuruluş	Notified Body 00905 Intertek Deutschland GmbH Stangenstr. 1 70771 Leinfelden-Echterdingen Germany
Representative Measured Sound Power Level (L_{WA}) – Reprézentativ hodnota zmērené hládiny akustického výkonu (L_{WA}) – Repräsentativer gemessener Geräuschpegel (L_{WA}) – Nášlik mōdētud heliōinsuse tase (L_{WA}) – Repräsentativt, mālt støjefektivneau (L_{WA}) – Nivel de potencia acústica (L_{WA}) – Repräsentativni izmerjena razina snage zvuka (L_{WA}) – Livello di potenza sonora rappresentativa rilevato (L_{WA}) – Repräsentativais izmērītais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) – Büdingas išmatuotas garso galios lygis (L_{WA}) – Repräsentatief gemitelen geluidsniveau (L_{WA}) – Repräsentativt mālt lydefektivnā (L_{WA}) – Zmierzony reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{WA}) – Nivel de Potência de Som Medido Repräsentativt (L_{WA}) – Repräsentativnyj izmerennyj urovень zvukovoyj moshnosti (L_{WA}) – Tipična izmerjena raven zvočne moči (L_{WA}) – Charakteristická zmeraná hladina akustického výkonu (L_{WA}) – Repräsentativ uppmått ljudnivå (L_{WA}) – Ornek Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi (L_{WA})	Guaranteed Sound Power Level (L_{WA}) – Zaručovaná hodnota hládiny akustického výkonu (L_{WA}) – Garantierter Geräuschpegel (L_{WA}) – Garanteret støjefektivneau (L_{WA}) – Nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}) – Tagatud mōdētud heliōinsuse tase (L_{WA}) – Taattu äänitehotaso (L_{WA}) – Niveau de puissance acoustique garanti (L_{WA}) – Zajamčena razina snage zvuka (L_{WA}) – Livello di potenza sonora garantito (L_{WA}) – Garantuošas garso galios lygis (L_{WA}) – Garantētās skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) – Gegaardeerd geluids niveau (L_{WA}) – Garantert lydefektivnā (L_{WA}) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{WA}) – Nivel de Potência de Som Medido Garantido (L_{WA}) – Garantirovannyyj urovень zvukovoyj moshnosti (L_{WA}) – Zajamčena raven zvočne moči (L_{WA}) – Zaručená hladina akustického výkonu (L_{WA}) – Garanterad uppått ljudnivå (L_{WA}) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (L_{WA})
915338: 915339:	99 dB _A 99 dB _A
915338: 915339:	915338: 915339:
Engine Power (Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min): Motorleistung (kW bei U/min): Motoreffekt (Kw @ RPM): Potencia del motor (Kw a RPM): Mootori võimsus (Kw @ RPM): Enimmäisteho (Kw @ RPM): Puissance moteur (Kw au régime max.): Snaga motora (Kw pri o/min): Potenza max. del motore (Kw a giri/min.): Variklio galia (Kw @ RPM): Dzīnēja jauda (Kw pie apriņķiem minutē): Motor Vormogen (Kw @ RPM): Motoreffekt (Kw @ RPM): Moc silnika (Kw przy obr./min): Potência (Kw @ RPM): Мощность двигателя (кВт при об/мин): Moc motorja (Kw pri vrt./min.): Výkon motora (Kw @ RPM) (Kw / ot./min.): Motoreffekt (Kw @ varvtal): Motor Gücti (Kw @ RPM):	100 dB _A 100 dB _A
Authorised Representative/Zplomočněný zástupce/Bevolmächtigter Vertreter/Autorisert representant/ Representante autorizado/Valtuutettu edustaja/Représentant autorisé/Rappresentante autorizzato/Gearuthoriseerd vertegenwoordiger/Autorisert representant/Autoryzowany przedstawiciel/ Representante autorizada/Уполномоченный представитель/ Spinomocněný zástupca/Auktoriserad representant/Yetkili Temsilci	915338: 11.8 @ 2600 915339: 11.8 @ 2600
Knut Viebahn AriensCo GmbH Ellwanger Str. 15 D-74424, Bühlertann	Authorized to Compile the Technical File / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autorisert til å kompilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Volitatud tehnillisi dokumentu koostama / Valtuutettu laittamaan teknisen tiedoston / Autorisé à compiler la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehničke arhive / Autorizzata alla compilazione del fascicolo tecnico / Igaliotas sudaryti techninį failą / Pilnvarots sastādīt tehnisko lietu / Gearuthoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autorisert til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizado a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblašćenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávnený na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Dericemeye Yetkili
Chad Saubert Director Product Liability and Conformance AriensCo Brillion, WI 54110-1072 USA	 Signature – Podpis – Unterschrift – Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namteckning – Imza Date – Datum – Datum – Date – Fecha – Kuupäev – Päivämäärä – Date – Datum – Datum – Data – Datums – Datum – Data – Data – Data – дата – Datum – Dátum – Datum – Tarih

INDICE

BENVENUTI	1	
Registrate il vostro prodotto!	1	
SICUREZZA	2	
Procedure e normative.....	2	
Sistema di controllo delle emissioni	2	
Formazione obbligatoria dell'operatore	2	
Simbolo di avviso di sicurezza.....	2	
Messaggi di avvertimento	2	
Etichette di sicurezza.....	3	
Istruzioni di sicurezza.....	7	
COMANDI E CARATTERISTICHE	10	
Chiave di accensione.....	11	
Pomello/leva di comando dello starter ..	11	
Leva dell'acceleratore	11	
Pomello della presa di forza.....	11	
Contaore	11	
Sistema di regolazione altezza di taglio.....	12	
Pedale di sollevamento dell'apparato di taglio	12	
Leva di regolazione del sedile	12	
Leva del freno di stazionamento	12	
Bloccaggio automatico di sicurezza.....	12	
Leve dello sterzo	12	
Leve bypass del cambio	12	
FUNZIONAMENTO	13	
Arresto d'emergenza	13	
Prima di usare l'unità	13	
Avviamento del motore	13	
Uso dell'unità	14	
Arresto del motore	14	
Spostare l'unità manualmente	15	
Trasporto dell'unità	15	
MANUTENZIONE	15	
Intervalli di manutenzione	16	
Parti di ricambio	16	
Posizione di manutenzione	16	
Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza	17	
Controllare il freno di stazionamento ..	17	
Controllare il livello dell'olio motore ..	17	
Controllare la pressione dei pneumatici	17	
Controllare i dispositivi di fissaggio ..	17	
Lubrificare la macchina	17	
Controllare le lame dell'apparato di taglio	18	
Controllare la batteria	18	
Controllo delle cinghie dell'apparato di taglio	18	
REGOLAZIONI	18	
Regolazione del sedile	18	
Regolare le leve dello sterzo	19	
INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI	21	
RIMESSAGGIO	23	
Rimessaggio a breve termine	23	
Rimessaggio a lungo termine	23	
Preparazione per l'inizio della stagione	23	
ACCESSORI	23	
SPECIFICHE	24	

BENVENUTI

Traduzione delle istruzioni originali.

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti nella famiglia Ariens! Ogni spazzaneve della gamma Ariens è progettato per assicurare prestazioni durature e ineguagliabili. Siamo sicuri che la vostra macchina farà parte della vostra famiglia per molti anni a venire.

Avete domande o richiedete assistenza?

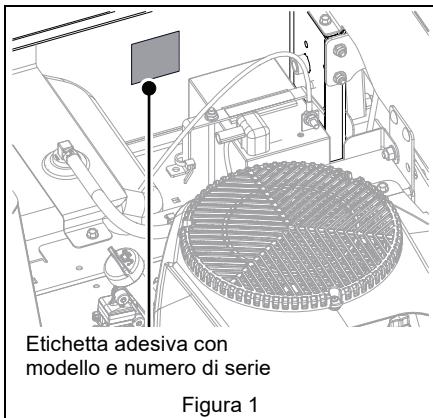
www.ariens.com/en-eu

Per la vostra unità è disponibile un manuale dei ricambi, scaricabile gratuitamente o acquistabile presso il sito www.ariens.com/en-eu.

REGISTERATE IL VOSTRO PRODOTTO!

È estremamente importante registrare il prodotto al momento dell'acquisto. La registrazione del prodotto consente di attivare la garanzia e stabilisce un canale di comunicazione con AriensCo.

Individuare l'etichetta adesiva con il modello e il numero di serie sull'unità e registrare tali dati online sul sito www.ariens.com. Per la posizione dell'etichetta adesiva, vedere la Figura 1. Verificare che il concessionario non abbia già completato la registrazione del prodotto da parte dell'acquirente originale.



Registrare qui il codice del modello.

Registrare qui il numero di serie.

MANUALI

Prima di utilizzare o effettuare riparazioni dell'unità, leggere con attenzione e per intero i manuali forniti in dotazione con la stessa. Contengono istruzioni per la sicurezza e informazioni importanti sui comandi dell'unità.

Il motore di questa unità è trattato in un manuale separato. Per le raccomandazioni di manutenzione del motore, consultare il relativo manuale. Se si richiede un manuale di ricambio per il motore, contattare il relativo costruttore.

Prima o durante la consegna, il concessionario deve rivedere con il cliente importanti informazioni contenute in questo manuale. L'utilizzatore è tenuto a leggere e ad assicurarsi di avere compreso tutte le precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute in questi manuali. Se non si comprendono le istruzioni o si ha difficoltà a seguirle, rivolgersi per assistenza al proprio concessionario Ariens di fiducia. Per individuare il concessionario Ariens più vicino, visitare il sito www.ariens/en-eu.com.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Ariens si riserva il diritto di interrompere la produzione, modificare e migliorare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso o obbligo verso il pubblico. Le descrizioni e le caratteristiche contenute in questo manuale erano valide al momento della stampa. Alcune attrezzature descritte in questo manuale possono essere opzionali. Alcune illustrazioni potrebbero non essere applicabili alla vostra unità.

SICUREZZA

Leggere e rispettare rigidamente le norme di sicurezza. Il mancato rispetto di tali norme può portare alla perdita di controllo dell'unità, a gravi infortuni o morte per l'operatore o gli assistenti, oltre a potere causare danni alla proprietà o alla macchina.

PROCEDURE E NORMATIVE

Adottare le normali precauzioni per lavorare in sicurezza. Informarsi sulle norme e sulle leggi in vigore nella propria zona. Seguire sempre le procedure definite nel presente manuale.

SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

Questa apparecchiatura e/o il suo motore possono includere componenti del sistemi di controllo delle emissioni richiesti per la conformità alla Environmental Protection Agency (EPA) statunitense e/o alla normativa CARB (California Air Resources Board). La manomissione di componenti e sistemi di controllo delle emissioni da parte di personale non autorizzato può comportare multe o sanzioni severe. I componenti e i sistemi di controllo delle emissioni possono essere regolati esclusivamente da un concessionario Ariens o da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore del motore. Per il controllo delle emissioni e i componenti del relativo sistema, contattare il concessionario Ariens.

FORMAZIONE OBBLIGATORIA DELL'OPERATORE



Leggere e assicurarsi di avere compreso il manuale d'uso e gli adesivi sull'unità.

Le presenti informazioni sono fornite per la sicurezza dell'utilizzatore e

dell'attrezzatura. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni e avvertimenti può causare morte o gravi infortuni. Se si è acquistato questo prodotto da un concessionario Ariens, tale concessionario può provvedere alla formazione dell'utilizzatore.

Tutti gli utilizzatori sono tenuti ad acquisire dimestichezza con i comandi e le pratiche di utilizzo sicuro delle funzioni di questa unità. Se si presta, noleggia o vende questo prodotto ad altri, fornire loro anche tutti i relativi manuali.

In caso di domande, contattare l'assistenza clienti al numero +44-1844-278800 o contattare il produttore tramite il sito Web www.riens.com/en-eu. Non utilizzare questa unità se dopo aver letto il manuale d'uso e gli adesivi applicati all'unità si hanno domande sull'uso sicuro del prodotto.



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Questa macchina per lo sfalcio può amputare mani e piedi e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle misure di sicurezza riportate nei manuali e sugli adesivi può causare lesioni gravi o mortali.

SIMBOLO DI AVVISO DI SICUREZZA



Questo simbolo segnala un avviso di sicurezza. Significa:

- **PRESTARE MOLTA ATTENZIONE!**
 - **È IN GIOCO LA SICUREZZA PERSONALE!**
- Se si vede questo simbolo, è necessario:
- **FARE ATTENZIONE!**
 - **RISPETTARE LE INDICAZIONI!!**

MESSAGGI DI AVVERTIMENTO

Sulle etichette e nel presente manuale sono usati i simboli di pericolo descritti sopra e i messaggi di avvertimento riportati di seguito. Leggere con particolare attenzione tutti i messaggi di sicurezza.

1. Pericolo



PERICOLO: Indica una SITUAZIONE DI PERICOLO IMMINENTE! Situazione che se non viene evitata, CAUSERÀ lesioni gravi o mortali.

2. Avvertimento



AVVERTENZA: Indica una SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA! Situazione che se non viene evitata, PUÒ CAUSARE lesione gravi o mortali.

3. Attenzione



ATTENZIONE: Indica una SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA! Situazione che se non viene evitata, PUÒ CAUSARE lesioni minori o moderate. Può anche essere utilizzato per segnalare pratiche di lavoro non sicure.

4. Avviso

AVVISO: Indica informazioni o procedure considerate importanti, ma non relative a pericoli. Se non si evita la situazione indicata, sussiste il rischio di danni alle proprietà.

5. Importante

IMPORTANTE: Indica informazioni di riferimento generiche che richiedono una particolare attenzione.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Le etichette di sicurezza apposte sulla macchina rappresentano promemoria visivi delle informazioni importanti per la sicurezza riportate in questo manuale. Tutti i messaggi sull'unità devono essere correttamente compresi e rispettati. Le etichette di sicurezza apposte sulla macchina sono illustrate di seguito.

Sostituire SEMPRE eventuali etichette di sicurezza mancanti o danneggiate. I codici degli adesivi di ricambio sono riportati nel manuale ricambi della macchina e possono essere ordinati presso il concessionario.

Per la posizione delle etichette di sicurezza, vedere Figura 2.

Posizioni delle etichette di sicurezza

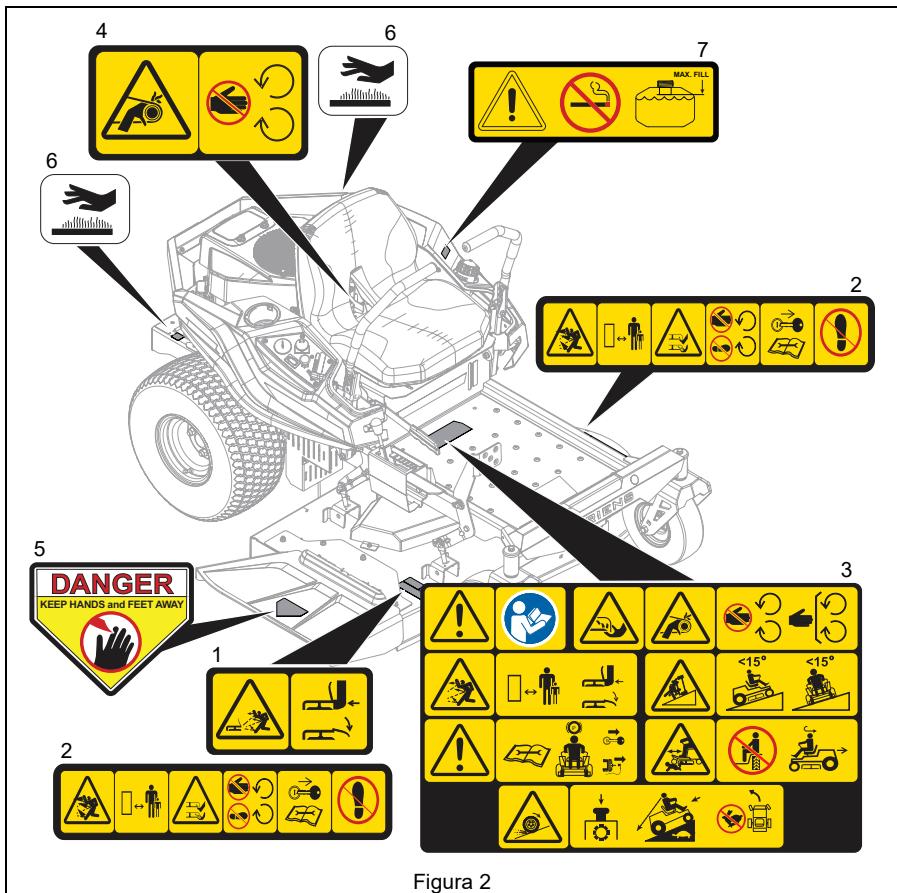


Figura 2

Descrizione delle etichette di sicurezza

1. PERICOLO!



Rischio di scarico – Non far funzionare MAI l'unità senza il cammino di scarico in posizione di funzionamento. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



NON usare la falciatrice se le protezioni non sono in posizione operativa o senza il raccoglierba collegato.

2. PERICOLO!



Rischio di scarico – Non dirigere MAI lo scarico verso persone, oggetti o animali. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



Rischio di amputazione: non infilare MAI le mani o i piedi sotto all'apparato di taglio o sotto le parti dotate di protezione.



Prima di eseguire operazioni di manutenzione o regolazione sull'unità, arrestare il motore, rimuovere la chiave e leggere il manuale.



Utilizzare la macchina lontano da bambini e da altre persone.



Tenere mani e piedi lontano dalle parti in rotazione o in movimento.



NON salire o stare in piedi su quest'area.



Assicurarsi che tutte le protezioni e le schermature siano in posizione.

3. Rischio scarico



Rischio di scarico – Non dirigere MAI lo scarico verso persone, oggetti o animali. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



NON usare la falciatrice se le protezioni non sono in posizione operativa o senza il raccoglierba collegato.



Durante l'uso tenere l'unità lontano da bambini e da altre persone.

3. PERICOLO!



PERICOLO!



Prima di azionare l'unità, leggere attentamente il manuale d'uso.

3. Rischio di amputazione



Per evitare il rischio di amputazione NON avvicinare le mani alle lame rotanti.



Per evitare il rischio di amputazione NON avvicinare le mani alle cinghie in movimento.



Tenere le mani lontano da tutte le parti in movimento o in rotazione.

3. Rischio di capovolgimento



Evitare il rischio di capovolgimento.



NON usare l'unità su pendii con pendenza superiore a 15°.



NON usare l'unità su pendii con pendenza superiore a 15°.

3. Rischio di manutenzione



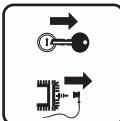
Prima di eseguire operazioni di manutenzione sull'unità, fare come segue:



Prima di eseguire operazioni di manutenzione o regolazione sull'unità, leggere il manuale.



Innestare il freno di stazionamento.



Prima di eseguire qualsiasi regolazione o riparazione, estrarre la chiave di accensione e scollegare il filo della candela.

3. Rischio per le persone vicine



NON azionare l'unità in presenza di altre persone.



NON trasportare passeggeri.

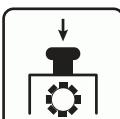


Guardare indietro quando si procede in retromarcia.

3. Rischio perdita di trazione



In caso di perdita di trazione, fare come segue:



Disinnestare la presa di forza.



Procedere lentamente lungo il pendio.



NON tentare di girare o accelerare.

4. PERICOLO!



Per evitare il rischio di amputazione non avvicinare le mani alle cinghie in movimento.



Tenere le mani lontano da tutte le parti in movimento o in rotazione.

5. PERICOLO!



Tenere SEMPRE mani e piedi lontano dal camino.

6. PARTI CALDE!



NON toccare parti che potrebbero essere calde in seguito all'uso. Lasciare SEMPRE raffreddare i componenti.

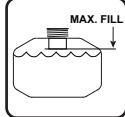
7. ATTENZIONE!



ATTENZIONE!



Non fumare.



IMPORTANTE: NON riempire eccessivamente. Riempire il serbatoio del carburante fino a sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

AVVERTENZA: Il rabbocco eccessivo può provocare gravi danni all'impianto evaporativo!

- Non riempire mai il serbatoio del combustibile quando il motore è in funzione o è caldo oppure se la macchina è in un'area chiusa. NON riempire oltre la capacità il serbatoio del combustibile.
- Riposizionare saldamente il tappo del combustibile e pulire l'eventuale combustibile versato.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Le seguenti istruzioni di sicurezza si basano sulle specifiche B71.1, B71.4 dell'American National Standards Institute (Istituto Americano di Normalizzazione) e sulla norma ISO 5395 in vigore al momento della produzione.

Norme di sicurezza per trattorini tosaerba

Se non utilizzata in modi inadeguati, la macchina può amputare mani e piedi e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni di sicurezza può provocare gravi lesioni o il decesso. Utilizzare esclusivamente per gli scopi previsti, come indicato nel manuale d'uso. Ogni altro utilizzo deve essere considerato improprio e può causare gravi lesioni o morte.

Informazioni generali

Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente manuale, sulla macchina sul motore e sulle attrezzi accessorie.

La macchina può essere utilizzata esclusivamente da personale responsabile, debitamente addestrato e a conoscenza delle istruzioni, oltre che fisicamente in grado di utilizzarla.

NON trasportare passeggeri e tenere persone e animali lontani dall'area di sfalcio.

NON utilizzare la macchina se si è fisicamente o mentalmente disabili, stanchi, ammalati o sotto l'influenza di alcol o droghe.

Per i contrappesi ed i pesi delle ruote fare riferimento alle istruzioni del produttore.

NON toccare parti che potrebbero essere calde. Attendere che si raffreddino.

Preparazione prima dell'uso

Prima di ogni uso, controllare sull'unità: etichette e protezioni mancanti o danneggiate, il corretto funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza, ROPS e che i raccoglierba non siano danneggiati. Sostituire o riparare a seconda delle necessità.

Sgombrare l'area di lavoro spostando tutti gli oggetti che potrebbero venire scagliati dalla macchina o interferire con il funzionamento della stessa.

Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da astanti, bambini e animali domestici. Se qualcuno accede all'area di lavoro, arrestare immediatamente la macchina e le attrezzature

NON azionare la macchina senza l'intero raccoglierba, il cammino di scarico o altri dispositivi di sicurezza in posizione e operativi. Verificare frequentemente l'eventuale presenza di usura o deterioramento e sostituire i componenti se necessario.

Non manomettere MAI i dispositivi di sicurezza. Verificare regolarmente il loro corretto funzionamento. Non operare MAI in modo da interferire con il funzionamento previsto di un dispositivo di sicurezza o da ridurre la protezione fornita dallo stesso.

Controllare frequentemente il funzionamento del freno di stazionamento. Regolare e riparare secondo necessità.

Indossare dispositivi di protezione individuale quali occhiali di sicurezza, protezioni auricolari e calzature adeguate. NON utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali.

Uso	<p>L'uso non corretto delle attrezzature di potenza può portare a gravi infortuni permanenti o morte dell'operatore o degli assistenti. Prestare particolare attenzione ai seguenti aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'uso di tutti i comandi • Le funzioni di tutti i comandi • Come FERMARE l'unità in caso di emergenza • Le caratteristiche di frenata e di sterzo • Il raggio di sterzata e spazi di manovra <p>Se l'operatore o il meccanico non hanno la possibilità di leggere il manuale, è responsabilità del proprietario spiegarne il contenuto. Sul sito www.ariens.com sono disponibili manuali in altre lingue.</p> <p>Se il motore è acceso, tenere l'unità in aree ben ventilate. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un veleno mortale e inodore.</p> <p>Utilizzare la macchina solo durante il giorno o con illuminazione artificiale adeguata.</p> <p>Evita buche, solchi, dossi, rocce e altri pericoli. Le irregolarità del terreno potrebbe causare il ribaltamento della macchina o la perdita di equilibrio, di appoggio e/o di controllo del mezzo da parte dell'operatore.</p> <p>NON tenere mani o piedi vicino alle parti in movimento o sotto la macchina. Tenersi sempre lontano dall'apertura di scarico.</p> <p>Evitare le superfici sdruciolate. Accertarsi SEMPRE di avere una buona presa sul terreno.</p> <p>Arrestare il motore prima di asportare il raccoglierba o prima di liberare il camino.</p> <p>NON dirigere il materiale espulso verso le persone. Evitare di scaricare il materiale contro un muro o un'ostruzione. Il materiale potrebbe rimbalzare indietro verso l'operatore. Arrestare le lame quando si attraversano superfici coperte di ghiaia. NON azionare l'apparato di taglio su strade o marciapiedi.</p> <p>NON lasciare incustodita la macchina quando è accesa. Prima di lasciare la posizione di guida, parcheggiare SEMPRE su un terreno in piano, disinserire l'attrezzatura, azionare il freno di stazionamento, arrestare il motore e rimuovere la chiave (se applicabile).</p>	<p>NON tagliare procedendo in retromarcia a meno che non sia assolutamente necessario. Prima di procedere in retromarcia, guardare SEMPRE verso il basso e indietro.</p> <p>I fulmini possono provocare gravi lesioni o la morte. Se nell'area si notano fulmini o si sentono tuoni, NON utilizzare la macchina; cercare un riparo.</p> <p>In caso di urto con un ostacolo, fermare la macchina e ispezionarla. Se necessario effettuare la riparazione richiesta prima di avviarla.</p> <p>Prima dell'uso, controllare SEMPRE lo spazio di manovra superiore e laterale con molta attenzione. Ricordare che l'apparato di taglio potrebbe essere più ampio della larghezza dei cingoli.</p>
		Presenza di bambini
		<p>Se l'operatore non presta attenzione alla presenza di bambini possono verificarsi incidenti tragici. I bambini sono spesso attratti dalla macchina e dall'attività di taglio. Non dare MAI per scontato che i bambini restino nello stesso punto in cui sono stati notati.</p> <p>Tenere i bambini a distanza dall'area di lavoro e accertarsi che siano sotto la sorveglianza di un adulto diverso dall'operatore.</p> <p>Non lasciare mai salire bambini a bordo, anche se le lame sono state arrestate. I bambini potrebbero cadere e riportare gravi infortuni o interferire con il funzionamento sicuro della macchina. I bambini che sono stati presi a bordo una volta, possono improvvisamente riapparire nell'area di lavoro per un altro giro ed essere investiti o colpiti.</p> <p>NON consentire a minorenni di azionare l'attrezzatura di potenza in ambienti esterni.</p>
		Uso su pendii
		<p>Le pendenze costituiscono una delle principali cause di incidenti. L'uso dell'unità su terreni in pendenza richiede un'estrema cautela. Se non ci si sente a proprio agio sulle pendenze NON azionare l'unità. Utilizzare il freno di stazionamento per gli arresti di emergenza.</p> <p>NON utilizzare l'unità con pendenze superiore a 15°.</p>

Non utilizzare l'unità a meno di 1.2 m (4 piedi) da un dirupo. Non utilizzare l'unità a meno di 1.2 m (4 piedi) da uno specchio d'acqua o da altra via d'acqua. In caso di terreni in pendenza, il pericolo principale è costituito dalla perdita di controllo e/o dal ribaltamento.	Per aiutare a prevenire incendi: non lasciare erba, foglie o altri detriti sulla macchina; pulire eventuali perdite di olio o combustibile e rimuovere ogni detrito intriso di combustibile; lasciare raffreddare il motore prima del rimessaggio.
Se si guida sui pendii, non tagliare in MAI in diagonale. Invertire la direzione con cautela sulle pendenze. Quando ci si sposta nelle vicinanze di dirupi adottare un'estrema cautela.	Prestare particolare attenzione quando si utilizza benzina o altri combustibili. Sono infiammabili e i vapori sono esplosivi.
Non tagliare erba bagnata. Le superfici bagnate possono causare perdita di trazione e di controllo.	Trasporto Per caricare e scaricare la macchina per il trasporto, utilizzare una singola rampa che copra l'intera larghezza del veicolo. Fissarla con apposite fasce.
NON utilizzare la macchina in condizioni che presentino problemi in termini di trazione, sterzo o stabilità. I pneumatici potrebbero non tenere anche se le ruote sono ferme.	Traino Per i limiti di peso per le attrezature da trainare o per il traino lungo un pendio, fare riferimento alle istruzioni del produttore.
Tenere sempre la marcia inserita quando si scende lungo un pendio. Non scendere da un pendio in folle.	Manutenzione Mantenere la macchina in buone condizioni. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
Non avviare o arrestare la macchina se si trova su un pendio. Non effettuare cambiamenti repentina di velocità o direzione. Curvare lentamente e gradualmente.	Prestare particolare attenzione quando si effettua la manutenzione delle lame. Avvolgere le lame o indossare guanti. Sostituire le lame se danneggiate. NON riparare né modificare le lame.
Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina con un raccoglierba o altre attrezziature, possono compromettere la stabilità della stessa.	Prima di procedere a eventuali riparazioni, scollegare il filo della candela e il cavo batteria negativo.
Incendi e combustibile	
Spegnere sigarette, sigari, pipe e altre fonti di accensione.	Utilizzare solo attrezzi raccomandati da AriensCo omologate per l'unità in dotazione, pratiche e sicure da utilizzare per l'applicazione richiesta.
Utilizzare soltanto un recipiente per combustibile approvato.	L'uso di parti di ricambio o accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina.
NON rimuovere il tappo del combustibile o rabboccare il combustibile con il motore acceso o caldo.	Non modificare le impostazioni del regolatore del motore, né utilizzarlo a velocità eccessiva.
NON fare rifornimento di carburante in ambienti chiusi.	
NON tenere la macchina o il recipiente del combustibile, né fare rifornimento in luoghi con fiamme libere, scintille o lampade spia, ad esempio su uno scaldacqua o vicino ad altre apparecchiature.	
In caso di fuoriuscita di combustibile, NON avviare il motore ed evitare di generare fonti di ignizione fino alla completa dissipazione dei vapori del combustibile.	

COMANDI E CARATTERISTICHE

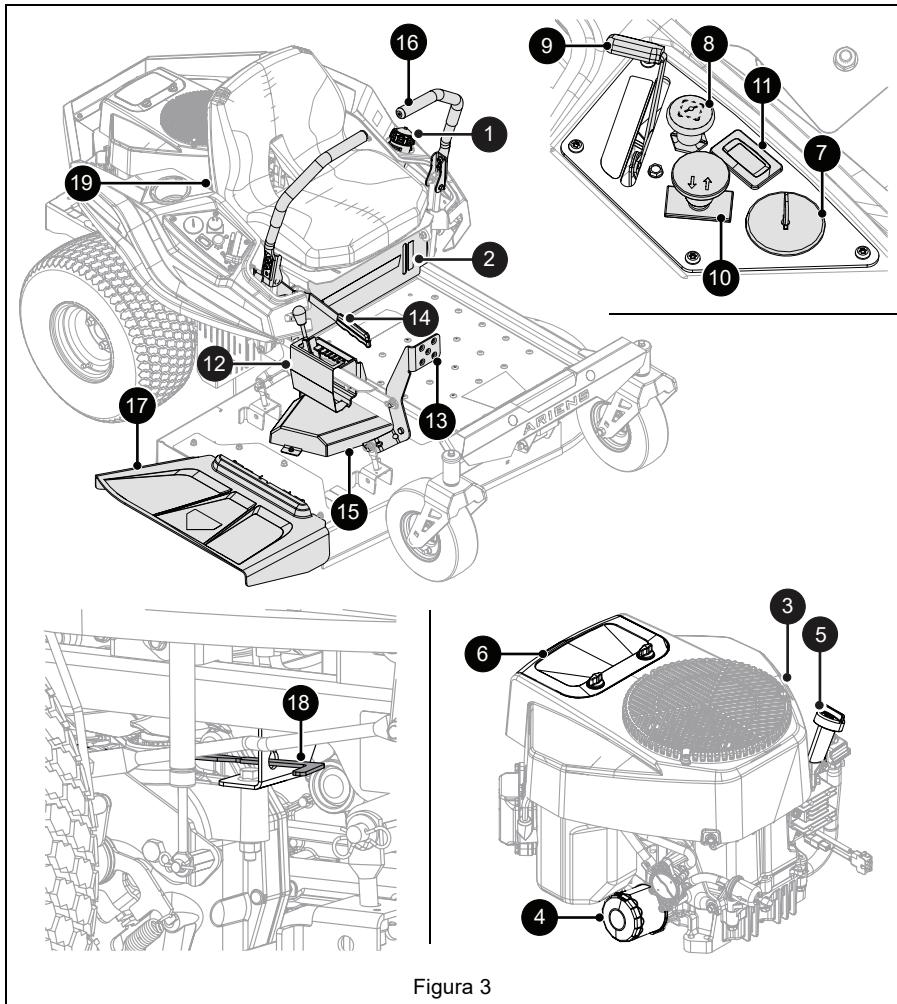


Figura 3

1. Serbatoio del combustibile e tappo
2. Finestra del livello del combustibile
3. Filtro dell'olio
4. Scarico dell'olio
5. Astina di livello dell'olio motore
6. Filtro aria
7. Chiave di accensione
8. Pomello di comando dello starter
9. Leva dell'acceleratore
10. Pomello della presa di forza
11. Contaore
12. Sistema di regolazione altezza di taglio
13. Pedale di sollevamento dell'apparato di taglio
14. Leva del freno di stazionamento
15. Copri cinghia (2)
16. Leva dello sterzo (2)
17. Camino di scarico
18. Leva di bypass del cambio (2)
19. Batteria (sotto il sedile)



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

Vedere Figura 3 per la posizione di tutti i comandi e le funzioni.

CHIAVE DI ACCENSIONE

Vedere Figura 4.

Controlla la potenza erogata al motore. In posizione di marcia non si può estrarre la chiave.

Inserita

2



Disinserita



Avvia-
mento

Figura 4

POMELLO/LEVA DI COMANDO DELLO STARTER

Vedere Figura 5.

Controlla la portata d'aria al motore.

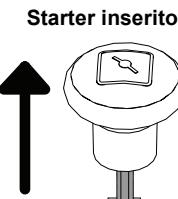


Figura 5

LEVA DELL'ACCELERATORE

Vedere Figura 6.

Controlla il regime del motore.

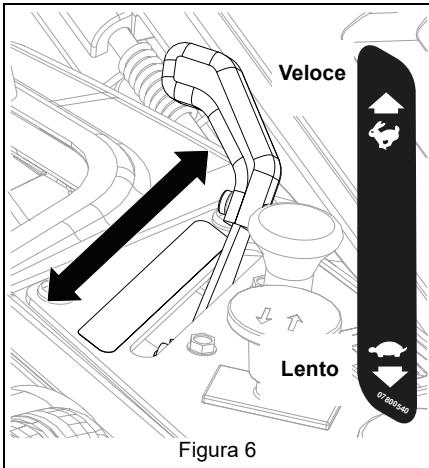


Figura 6

POMELLO DELLA PRESA DI FORZA

Vedere Figura 7.

Controlla la potenza erogata alle lame della falciatrice. Il motore non si avvia con il pomello della presa di forza in posizione ON.



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Le lame non si arrestano *immediatamente* dopo aver portato il pomello della presa di forza sulla posizione OFF.

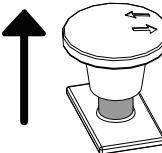


Figura 7

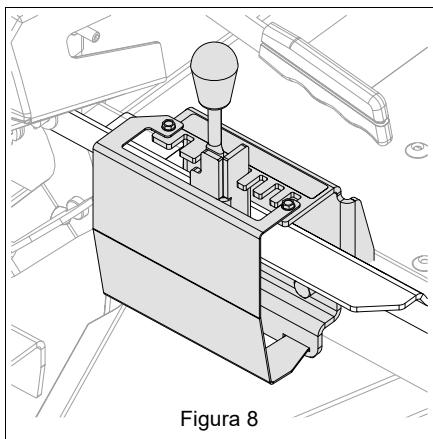
CONTAORE

Il contatore misura i tempi di funzionamento del motore e non può essere azzerato.

SISTEMA DI REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO

Vedere Figura 8.

Imposta l'altezza di taglio.



PEDALE DI SOLLEVAMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO

Solleva l'apparato di taglio per cambiare l'impostazione dell'altezza di taglio.

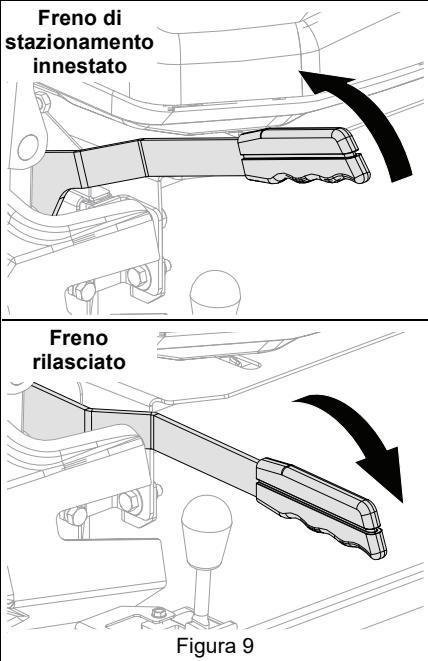
LEVA DI REGOLAZIONE DEL SEDILE

Sblocca il sedile per consentire all'operatore di spostarlo avanti o indietro, quindi lo blocca nuovamente nella posizione desiderata.

LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Vedere Figura 9.

Controlla il freno di stazionamento. Il motore non si avvia con il freno nella posizione OFF.



BLOCCAGGIO AUTOMATICO DI SICUREZZA

Controlla l'interazione delle varie funzioni dell'unità per la sicurezza dell'operatore.

LEVE DELLO STERZO

Controlla la direzione e la velocità dell'unità. Per arrestare l'unità, riportare le due leve dello sterzo in folle.

LEVE BYPASS DEL CAMBIO

Controllano il cambio, per consentire lo spostamento dell'unità con il motore spento.

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

IMPORTANTE: Tutti i riferimenti ai lati destro, sinistro, anteriore e posteriore dell'unità si intendono dal punto di vista dell'operatore, mentre questo si trova ai comandi dell'unità e rivolto verso il senso di marcia.

ARRESTO D'EMERGENZA

1. Portare le leve dello sterzo in folle.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Premere verso il basso il pomello della presa di forza nella posizione OFF.
4. Portare l'interruttore di accensione nella posizione OFF e rimuovere la chiave dall'accensione.

PRIMA DI USARE L'UNITÀ

1. Controllare il livello del carburante e rabboccare, se necessario.

IMPORTANTE: Utilizzare combustibile fresco senza piombo, con un numero di ottano di almeno 87. NON utilizzare miscele di carburanti E85. Il motore non è compatibile con E20/E30/E85. Il contenuto massimo di etanolo raccomandato è 10%. Ariens consiglia di aggiungere sempre uno stabilizzatore di combustibile di qualità. Vedere *Rimessaggio a breve termine* a pagina 23.

2. Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Fare riferimento al manuale del motore.
3. Controllare lo stato del filtro dell'aria. Fare riferimento al manuale del motore.
4. Controllare il funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza eseguendo le prove in *Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza* a pagina 17. Se una delle prove non ha esito positivo, contattare il concessionario Ariens per la riparazione.
5. Regolare l'altezza di taglio. Vedere Figura 10.
 - a. Tenere premuto il pedale di sollevamento dell'apparato di taglio nella posizione marcia avanti.
 - b. Portare la leva di selezione

dell'altezza di taglio sulla posizione desiderata sul selettori dell'altezza di taglio.

- c. Riportare lentamente il pedale di sollevamento dell'apparato di taglio sulla posizione di riposo.

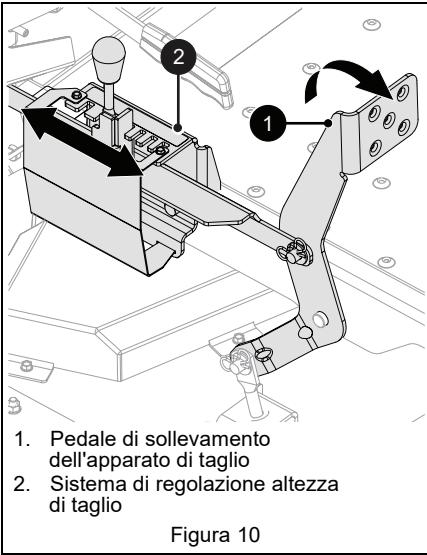


Figura 10

AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Premere verso il basso il pomello della presa di forza nella posizione OFF.
2. Portare le leve dello sterzo in folle.
3. Inserire il freno di stazionamento.
4. Se il motore è freddo, portare lo starter sulla posizione ON. Se il motore è caldo o molto caldo, portare lo starter sulla posizione OFF.
5. Portare l'acceleratore sul regime minimo.
6. Inserire la chiave di accensione e ruotarla fino alla posizione di avviamento. Rilasciare la chiave quando il motore si avvia.

IMPORTANTE: Non azionare il motorino di avviamento per più di 10 secondi per volta. Se il motore non si avvia, attendere 60 secondi per lasciarlo raffreddare tra due tentativi di avviamento.

- Se lo starter è sulla posizione ON, attendere alcuni secondi dopo l'avvio del motore, quindi portarlo sulla posizione OFF.

IMPORTANTE: Assicurarsi che lo starter sia completamente disinserito. Il motore non funziona regolarmente se lo starter è solo parzialmente inserito.

USO DELL'UNITÀ

- Disinserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva di comando acceleratore sulla posizione veloce.

IMPORTANTE: L'innesto del pomello della presa di forza con la leva dell'acceleratore in una posizione inferiore rispetto a quella "veloce" può causare un'usura eccessiva della cinghia. Utilizzare SEMPRE la posizione "veloce" quando si innesta la presa di forza.

- Portare verso l'alto il pomello della presa di forza nella posizione ON.

IMPORTANTE: Non innestare mai la presa di forza se l'apparato di taglio è intasato con erba o altri residui. poiché si potrebbe danneggiare la frizione elettrica.



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Spostare le leve dello sterzo lentamente e tenere l'acceleratore nella posizione di regime basso fino a quando non si acquisisce l'esperienza necessaria per usare l'unità.

- Portare le leve dello sterzo in posizione per iniziare la falciatura.

Senso di marcia	Posizione della leva
Marcia avanti	Portare entrambe le leve in avanti in folle.
Retro-marcia	Portare entrambe le leve indietro dalla posizione folle.
Svolta a destra	Spingere la leva sinistra più avanti rispetto alla leva destra.

Senso di marcia	Posizione della leva
Svolta a sinistra	Spingere la leva destra più avanti rispetto alla leva sinistra.
Arresto	Riportare entrambe le leve in folle.

IMPORTANTE: Una svolta improvvisa può rovinare o lasciare segni sul manto erboso. Quando si effettuano curve strette tenere sempre entrambe le ruote in movimento. NON svoltare con la ruota interna completamente ferma. Per il minimo raggio di curvatura, invertire lentamente la ruota interna mentre si sposta la ruota esterna lentamente in avanti.

Per i migliori risultati di falciatura

- Tagliare l'erba solo quando è asciutta.
- Mantenere le lame della falciatrice affilate.
- Mantenere l'apparato di taglio correttamente livellato.
- Non selezionare un'altezza di taglio troppo bassa. Se l'erba è molto alta, falciare due volte.
- Non procedere troppo velocemente.
- Eseguire operazioni di taglio con il motore al regime massimo.
- Durante la pacciamatura, rimuovere con il taglio solo 1/3 della lunghezza dell'erba. Non tagliare mai più di 2.5 cm (1").
- Scaricare l'erba tagliata in zone già lavorate.
- Cambiare lo schema di taglio a ogni passata.
- Evitare che erba e detriti si accumulinino all'interno dell'apparato di taglio. Pulirlo dopo ogni utilizzo.

ARRESTO DEL MOTORE



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di allontanarsi dall'unità, attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

- Portare le leve dello sterzo in folle e ruotarle verso l'esterno.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Premere verso il basso il pomello della presa di forza nella posizione OFF.

4. Portare l'acceleratore sul regime minimo.
5. Portare l'interruttore di accensione nella posizione OFF e rimuovere la chiave dall'accensione.

SPOSTARE L'UNITÀ MANUALMENTE

Bypassare i cambi per spostare l'unità con in motore spento.

IMPORTANTE: Su ogni lato dell'unità è presente una leva di bypass del cambio. Assicurarsi che entrambe le leve siano correttamente nella posizione anteriore o posteriore.

1. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
2. Portare entrambe le leve di bypass del cambio nella posizione di bypass. Vedere Figura 11.

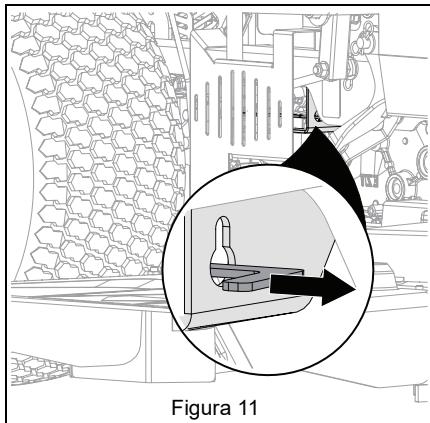


Figura 11

3. Disinserire il freno di stazionamento e spingere l'unità nella posizione desiderata.
4. Inserire il freno di stazionamento.
5. Riportare le leve di bypass del cambio nella posizione operativa. Vedere Figura 12.

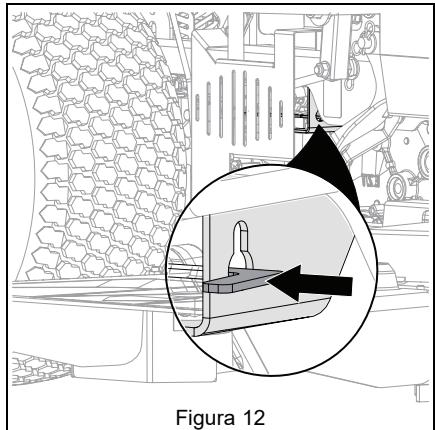


Figura 12

TRASPORTO DELL'UNITÀ

1. Premere a fondo in avanti il pedale di sollevamento dell'apparato di taglio per innestare il blocco di trasporto. Rilasciare il pedale.
2. Spostare l'unità nel veicolo di trasporto.
3. Arrestare il motore, innestare il freno di stazionamento ed estrarre la chiave di accensione.
4. Fissare il telaio della falciatrice al veicolo di trasporto.

AVVISO: Non usare MAI aste o leveraggi per fissare l'unità al veicolo per evitare di provocare danni.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

Il concessionario Ariens fornirà ogni intervento di manutenzione o regolazione necessario a mantenere la macchina in perfetta efficienza.

Per la manutenzione del motore, contattare un centro di assistenza autorizzato dal costruttore del motore.

INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Interventi di manutenzione	Ogni utilizzo	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore
Pulire il motore rimuovendo erba o detriti	•			
Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza	•			
Controllare il freno di stazionamento	•			
Controllare il livello dell'olio motore *	•			
Cambiare l'olio del motore *				•
Controllare la pressione dei pneumatici	•			
Controllare le lame dell'apparato di taglio	•			
Controllare la batteria		•		
Pulire la batteria		•		
Controllare il filtro dell'aria *	•			
Cambiare il filtro dell'aria*			•	
Controllare i dispositivi di fissaggio			•	
Lubrificare la macchina			•	
Pulire l'impianto di raffreddamento del motore *				•
Controllare le cinghie				•
Controllare la candela			•	
Sostituire la candela				•

* Per ulteriori informazioni, vedere il manuale del motore.

**Cambiare dopo le prime 5 ore di funzionamento e successivamente ogni 100 ore.

Descrizione	Q.tà	Codice
Lama della falciatrice – 42"	2	04965000
Cinghia dell'apparato di taglio – 34"	1	07200116
Cinghia dell'apparato di taglio – 42"	1	07226700
Lama per pacciamatura – 34"	2	03797300
Lama per pacciamatura – 42"	2	05027400
Gruppo porta albero – 34"	2	51519500
Gruppo porta albero – 42"	2	51530700
Filtro combustibile	1	21110575
Filtro dell'olio motore	1	21110604
Filtro aria	1	21110523
Candela	1	21567100
Guarnizione della marmitta	1	21595400

POSIZIONE DI MANUTENZIONE

Prima di effettuare una delle seguenti procedure di manutenzione:

1. Parcheggiare l'unità su una superficie in piano.
2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
3. Inserire il freno di stazionamento.
4. Bloccare le ruote con calzatoie. Legare e serrare l'unità al sollevatore, se utilizzato.
5. Staccare i fili della candela.
6. Portare le leve dello sterzo in folle e ruotare verso l'esterno.
7. Ruotare il sedile in avanti. Vedere Figura 13.

PARTI DI RICAMBIO

Per acquistare ricambi per la propria unità, rivolgersi al concessionario Ariens.

Descrizione	Q.tà	Codice
Cinghia laminata HA – impianto idrostatico	1	07200010
Ruota anteriore	2	07101127
Lama della falciatrice – 34"	2	03971900

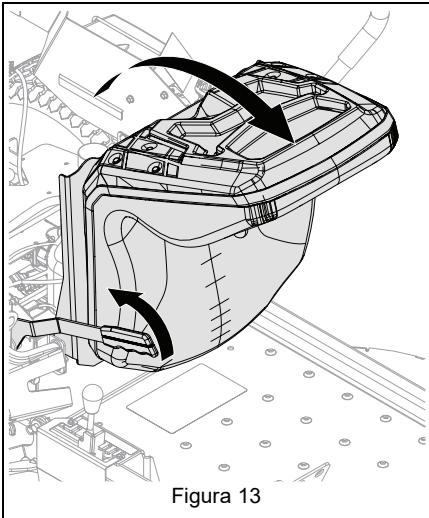


Figura 13

IMPORTANTE: Ricollegare i fili delle candele dopo la manutenzione.

CONTROLLARE IL BLOCCAGGIO AUTOMATICO DI SICUREZZA

Controllare il funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza effettuando il test riportato di seguito. Se l'esito del test è negativo, contattare il concessionario Ariens per la riparazione.

Controllo	Leva dello sterzo	Presa di forza	Freno di stazionamento	Risultato
Automatismo dell'avviamento				
1	Folle	Disinserita	Inserita	Il motore si avvia.
2	Avanti, folle, indietro	Inserita	Acceso o spento	Il motore non si avvia.
3	Avanti, folle, indietro	Acceso o spento	Disinserita	Il motore non si avvia.
Automatismo del funzionamento (motore avviato)				
4 *	Avanti, folle, indietro	Inserita	Acceso o spento	Il motore si spegne.
5 *	Avanti, folle, indietro	Acceso o spento	Disinserita	Il motore si spegne.

* Quando l'operatore si alza dal posto di guida.

CONTROLLARE IL FRENO DI STAZIONAMENTO

- Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
- Bypassare i cambi. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 15.
- Spingere l'unità in avanti.
 - Se l'unità non si sposta in avanti, non è necessaria alcuna ulteriore azione.
 - Se l'unità si sposta facilmente in avanti, regolare la leva del freno. Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità.

CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

AVVISO: Per evitare di danneggiare il motore è importante mantenere l'olio motore al livello corretto. Fare riferimento al manuale del motore.

CONTROLLARE LA PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Vedere *Specifiche* a pagina 24 per la pressione consigliata per i pneumatici.



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. È possibile che si verifichi un distacco del pneumatico dal cerchione a carattere esplosivo.

- NON gonfiare i pneumatici oltre la pressione raccomandata.
- NON gonfiare i pneumatici con un compressore, utilizzare una pompa a mano.
- NON sostare di fronte al gruppo pneumatico durante il gonfiaggio. Utilizzare una valvola e un flessibile di prolunga sufficientemente lunghi in modo da restare a lato del pneumatico.

CONTROLLARE I DISPOSITIVI DI FISSAGGIO

Controllare che i bulloni siano tutti presenti e ben serrati.

LUBRIFICARE LA MACCHINA

- Lubrificare tutti i punti di snodo e i collegamenti con perni.

Lubrificare il sedile

Vedere Figura 14.

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione.
2. Applicare il grasso alle guide del sedile attraverso le fessure sotto la piastra del sedile.

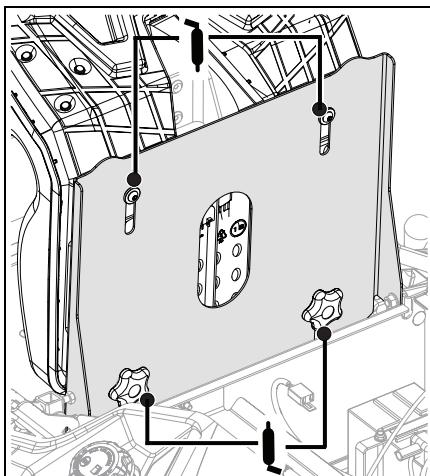


Figura 14

3. Riportare il sedile in posizione operativa e fare scorrere le relative guide avanti e indietro per distribuire il grasso lungo le stesse.

CONTROLLARE LE LAME DELL'APPARATO DI TAGLIO

Controllare l'eventuale presenza di usura o danni alle lame. Sostituire o affilare, se necessario.



ATTENZIONE: PERICOLO DI INFORTUNI. Quando si lavora sulle lame della falciatrice, usare guanti resistenti o imbottiti.

La rotazione di una lama provocherà la rotazione delle altre lame.



ATTENZIONE: Le lame non bilanciate provocano vibrazioni eccessive e possibili danni all'unità. Bilanciare le lame prima di rimontarle sull'unità.

Non saldare o raddrizzare MAI le lame.

CONTROLLARE LA BATTERIA



AVVERTENZA: I poli e i terminali della batteria e i relativi accessori contengono piombo. Lavarsi le mani dopo averli maneggiati.

Pulire la batteria



ATTENZIONE: NON DANNEGGIARE L'UNITÀ. Quando si rimuove il cavo positivo della batteria, NON lasciare che gli attrezzi entrino in contatto con superfici in metallo.

1. Scollegare i cavi della batteria, iniziando sempre dal polo negativo.
2. Pulire i terminali e le estremità dei cavi della batteria con una spazzola metallica.
3. Applicare un leggero strato di grasso dielettrico o di vaselina sui terminali.
4. Rimontare i cavi della batteria, iniziando sempre dal polo positivo.

CONTROLLO DELLE CINGHIE DELL'APPARATO DI TAGLIO

Verificare l'eventuale presenza di usura nelle lame e sostituirle se necessario.



ATTENZIONE: Tenere le parti del corpo lontane dal tendicinghia quando si rilascia la tensione della molla del tendicinghia.

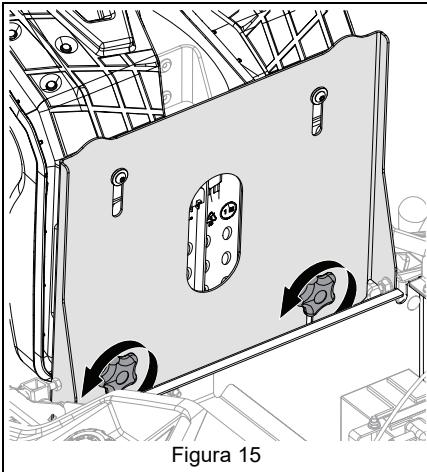
REGOLAZIONI



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo Sicurezza.

REGOLAZIONE DEL SEDILE

1. Inclinare in avanti il sedile.
2. Allentare i due pomelli ad alette posti nella parte anteriore della piastra del sedile. Vedere Figura 15.



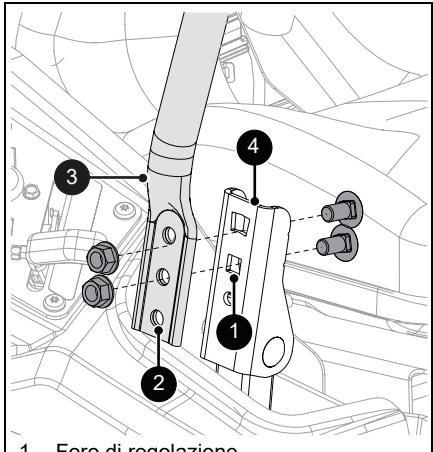
3. Spostare il sedile nella posizione desiderata.
4. Serrare i pomelli ad alette.
5. Riportare il sedile nella posizione di uso.

REGOLARE LE LEVE DELLO STERZO

Regolazione dell'altezza delle leve dello sterzo

Vedere Figura 16.

1. Rimuovere la bulloneria di fissaggio della leva dello sterzo nel braccio di comando superiore.
2. Portare la leva dello sterzo nel foro di regolazione desiderato.
 - Per posizionare la leva alla massima altezza, utilizzare i fori superiori e medi.
 - Per posizionare la leva alla minima altezza, utilizzare i fori medi e inferiori.
3. Rimontare la bulloneria nel braccio di comando superiore.
4. Allineare le leve lateralmente. Vedere *Regolare l'ampiezza delle leve dello sterzo* a pagina 20.
5. Serrare a fondo la bulloneria.

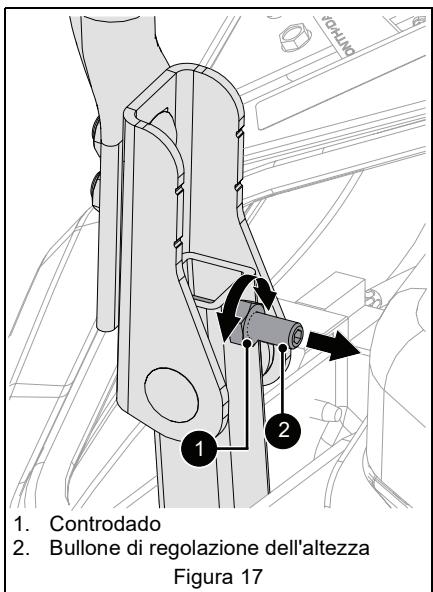


1. Foro di regolazione
2. Foro di montaggio
3. Leva dello sterzo
4. Braccio di comando superiore

Figura 16

Vedere Figura 17.

6. Allentare il controdado sul bullone di regolazione dell'altezza.
7. Ruotare il bullone in uno dei due sensi finché le leve non si trovano alla stessa altezza.
8. Serrare il controdado.



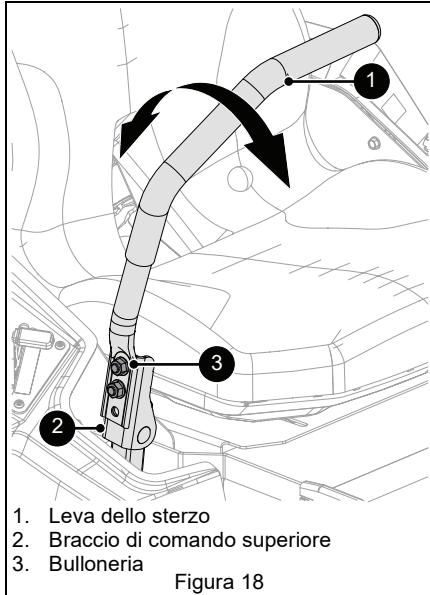
1. Controdado
2. Bullone di regolazione dell'altezza

Figura 17

Regolare l'ampiezza delle leve dello sterzo

Vedere Figura 18.

1. Allentare la bulloneria che fissa la leva di sterzo al braccio di comando superiore.
2. Ruotare la leva dello sterzo fino alla posizione desiderata.
3. Assicurarsi che le leve siano allineate tra loro.
4. Serrare la bulloneria.



INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Il bloccaggio automatico di sicurezza non è inserito o è difettoso.	Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza. Vedere <i>Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza</i> a pagina 17.
	Il serbatoio del combustibile è vuoto.	Riempire il serbatoio del combustibile. Vedere <i>Prima di usare l'unità</i> a pagina 13.
	L'alimentazione di combustibile è contaminata.	Sostituirlo con combustibile pulito.
	La batteria è scaricata.	Caricare la batteria. Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità.
	Il collegamento tra la batteria e i relativi cavi non è corretto.	Serrare e/o pulire la batteria e i relativi cavi. Vedere <i>Pulire la batteria</i> a pagina 18.
	I fili delle candele sono allentati o le candele sono difettose.	Collegare correttamente i fili delle candele o sostituire le candele. Fare riferimento al manuale del motore.
	L'impianto elettrico è difettoso.	Contattare il concessionario Ariens.
Il motore funziona in modo irregolare.	Il motore è guasto.	Contattare il concessionario Ariens.
	Lo starter è in posizione operativa.	Portare lo starter sulla posizione OFF.
	La cartuccia del filtro dell'aria è otturata.	Pulire o sostituire la cartuccia del filtro dell'aria. Fare riferimento al manuale del motore.
Il motore si surriscalda.	Il livello dell'olio nel motore è basso.	Rabboccare con olio motore. Fare riferimento al manuale del motore.
	Le alette di raffreddamento sono otturate.	Pulire il motore. Fare riferimento al manuale del motore.
	Il motore è guasto.	Contattare il concessionario Ariens.
L'unità non si muove.	Il cambio è bypassato.	Innestare le leve. Vedere <i>Spostare l'unità manualmente</i> a pagina 15.
	La cinghia di trasmissione del cambio è difettosa.	Contattare il concessionario Ariens.
	Il cambio è difettoso.	Contattare il concessionario Ariens.
La presa di forza non funziona correttamente.	L'interruttore presenza dell'operatore non è inserito.	Attivare l'interruttore sedendo sul sedile dell'operatore.
	L'interruttore presenza dell'operatore è guasto.	Contattare il concessionario Ariens.
	La cinghia della PTO è difettosa.	Sostituire la cinghia di trasmissione. Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità.
	L'interruttore della presa di forza, il cablaggio, i connettori o la frizione sono difettosi.	Contattare il concessionario Ariens.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'unità si muove con il motore spento e il freno di stazionamento inserito.	Il freno di stazionamento deve essere regolato.	Regolare la leva del freno di stazionamento. Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità.
	Il freno di stazionamento è guasto.	Contattare il concessionario Ariens.
L'unità non procede diritta.	La pressione dei pneumatici non è corretta.	Controllare la pressione dei pneumatici. Vedere <i>Specifiche</i> a pagina 24.
	Le leve di sterzo devono essere regolate.	Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità.
L'unità avanza lentamente quando le leve del cambio sono in folle.	La trasmissione e/o i leveraggi devono essere regolati.	Contattare il concessionario Ariens.
Qualità del taglio insoddisfacente.	Le lame della falciatrice non sono livellate o il passo dell'apparato di taglio non è corretto.	Livellare l'apparato di taglio e regolarne l'inclinazione. Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità.
	Le lame della falciatrice sono smussate o difettose.	Affilare o sostituire le lame della falciatrice. Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità.
	La velocità di taglio è troppo elevata.	La trasmissione è più lenta quando si taglia l'erba.
	La tensione o lo stato della cinghia sono inadeguati.	Sostituire le cinghie dell'apparato di taglio. Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Non selezionare un'altezza di taglio troppo bassa. Se l'erba è molto alta, falciare due volte.

RIMESSAGGIO

RIMESSAGGIO A BREVE TERMINE

IMPORTANTE: NON lavare l'unità con getti di acqua in pressione e non tenerla in rimessaggio all'aperto.

1. Lasciare raffreddare l'unità e pulirla con acqua e un detergente delicato.
2. Serrare tutta la bulloneria alla coppia indicata nelle specifiche.
3. Controllare che non ci siano segni visibili di usura o danni. Riparare secondo necessità.
4. Predisporre l'impianto del combustibile per il rimessaggio.

AVVISO: Ariens consiglia di aggiungere sempre uno stabilizzatore di combustibile di qualità. La benzina che rimane anche per un breve periodo nell'impianto del combustibile senza stabilizzatore si deteriora e forma depositi gommosi nell'impianto che possono danneggiare carburatore, tubi flessibili del combustibile, filtri e serbatoio. Per i migliori risultati, aggiungere lo stabilizzatore a tutti i recipienti contenenti combustibile ogni volta che lo si acquista. Aggiungere lo stabilizzatore al recipiente prima di aggiungere il combustibile.

- a. Aggiungere lo stabilizzatore di combustibile (vedere *Parti di ricambio* a pagina 16) o equivalente al serbatoio del combustibile e a qualsiasi altro recipiente in cui sia rimasto del combustibile.
 - b. Fare girare il motore per almeno 5 minuti per consentire allo stabilizzatore di raggiungere il carburatore.
5. Portare la chiave di accensione nella posizione OFF e rimuoverla.
 6. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo fresco, asciutto e riparato. Per il rimessaggio NON utilizzare spazi all'aperto.

RIMESSAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Effettuare tutte le procedure necessarie per il rimessaggio a breve termine.
2. Lubrificare come riportato in *Manutenzione* a pagina 15.
3. Ritoccare tutti i graffi sulle parti vernicate.

4. Asportare e caricare la batteria. Fare riferimento al manuale di manutenzione dell'unità. Conservare la batteria in un luogo fresco, asciutto e riparato.
5. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo fresco, asciutto e riparato. Per il rimessaggio non utilizzare spazi all'aperto.

PREPARAZIONE PER L'INIZIO DELLA STAGIONE

1. Prima di riempire con combustibile per la prima volta dopo un lungo periodo in rimessaggio, aggiungere nuovo combustibile trattato con stabilizzatore al serbatoio e a eventuali altri contenitori in cui sia rimasto del combustibile.
2. Caricare e installare la batteria.

ACCESSORI

Per un elenco completo degli accessori e delle attrezzature compatibili con la propria unità, consultare il proprio concessionario Ariens di fiducia.

Descrizione	Codice
Rullo 36"	71503300
Scarficatore 48"	71503400
Concimatrice	71503600
Aeratore 48"	71508200
Kit pacciamatura da 34"	71510800
Kit pacciamatura da 42"	71516000
Kit gancio di traino	71502800
Raccoglierba manuale – 34"	81504000
Raccoglierba manuale – 42"	81504600
Kit bracciolo	71508400

SPECIFICHE

Numero di modello	915338	915339
Descrizione	Edge 34	Edge 42
Motore	Il concessionario Ariens	
Cilindrata motore – cm ³	635	
Giri/min massimi – Senza carico	2600 ± 100	
Capacità olio	Fare riferimento al manuale del motore.	
Raffreddato ad aria o a liquido	Ad aria	
Trasmissione		
Tipo	Trasmissione idrostatica	
Olio	Olio motore sintetico 15W-50 (codice 00057100) o equivalente	
Trasmissione		
Velocità massima in marcia avanti - km/h (mph)	7.4 (4.6)	
Velocità massima in retromarcia - km/h (mph)	4.2 (2.6)	
Raggio di sterzata	Zero	
Freni	Parcheggio	
Impianto elettrico		
Motorino di avviamento	Elettrico	
Batteria	12 Volt 12A-190 CCA (U1 sostituibile)	
PTO (presa di forza)	Frizione/freno elettrici della presa di forza	
Combustibile		
Capacità serbatoio del combustibile - Litri (gal)	9.5 (2.5)	
Tipo	Vedere il manuale del motore	
Dimensioni e peso		
Lunghezza – cm (in)	172.7 (68)	
Larghezza – cm (in)	113.8 (44.8)	139.2 (54.8)
Altezza – cm (in)	102.9 (40.5)	
Peso – Kg (lbs)	206.8 (456)	228.6 (504)
Pneumatici		
Dimensioni pneumatici anteriori – in	11 x 4-5	
Dimensioni pneumatici posteriori – in	18 x 6.5-8	20 x 8-8
Pressione raccomandata pneumatici anteriori – kPa (psi)	262.0 – 317.2 (38 – 46)	
Pressione raccomandata pneumatici posteriori – kPa (psi)	62.1 – 75.8 (9 – 11)	
Apparato di taglio		
Altezza di taglio – cm (in)	3.8 – 11.4 (1.5 – 4.5)	
Larghezza di taglio – cm (in)	86 (34)	106.7 (42)
Dispositivo di sollevamento dell'apparato di taglio	Azione a pedale	

Livello sonoro e vibrazioni CE (rif. EN ISO 5395-1:2013)		
Pressione sonora percepita dall'operatore (Lpa) in dB(A)	87	
Incertezza nel valore dB(A)	2.51	2.54
Livello di potenza sonora (Lwa) in dB(A)	100	99
Incertezza nel valore dB(A)	0.93	
Livello di potenza sonora garantita (Lwa) in dB(A)	100	
Misurazione vibrazioni (m/sec ²) alle mani dell'operatore	0.46	0.72
Incertezza nel valore m/s ²	0.23	0.36
Misurazione vibrazioni (m/sec ²) alla postazione dell'operatore	0.34	0.23
Incertezza nel valore m/s ²	0.17	0.12



ARIENS

655 West Ryan Street
Brillion, WI 54110

www.ariens.com

ARIENS | CO

